

*yes nous etions tous Censurés*

C'est bon à savoir.

N. 6.  
FINAL.

Allegro. ♩ = 104

Flute

P<sup>te</sup> Flute

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes.

Cors en MI ♭

Bassons

Troubonnes

Timbales.  
en MI ♭

Tambour  
de Régiment.

Triangle.  
Cymballes.  
Grosse Caisse.

Violons.

Alto.

ZERLINE

PAMELA.

LE MARQUIS.

FLORENZO

MYLORD

BE PPO

GIACOMO

CHICLER  
le Com. de l'Archev.  
et de l'Ange

Le Soldat

Contre Basses

*pizz*  
*P pizz.*  
*P*  
*P pizz.*  
*écou tez.*  
*quelles est donc cette*  
*écou tez.*  
*pizz*  
*p*

Hautb. *p*

Cl. *p*

Tromp. *p*

Cl.

B<sup>ns</sup>

Tromb.

Marche guerrière

Beppo.

Giacomo.

(Beppo et Giacomo entrent mystérieusement et disent à demi voix au marquis qui est sur le devant du théâtre.)

Un brigadier et des soldats qui vers ces lieux por -

Un brigadier et des soldats qui vers ces lieux por -



This page of a musical score contains the following elements:

- Staff 1 (Soprano):** Vocal line with lyrics: "tent leurs pas / fuy ons".
- Staff 2 (Alto):** Vocal line with lyrics: "tent leurs pas / fuy ons".
- Staff 3 (Tenor):** Vocal line with lyrics: "ja - mais / pol - trons / du".
- Staff 4 (Bass):** Bass line with lyrics: "ja - mais / pol - trons / du".
- Staff 5 (Violins I):** Instrumental part with dynamic marking *p*.
- Staff 6 (Violins II):** Instrumental part with dynamic marking *p*.
- Staff 7 (Violas):** Instrumental part with dynamic marking *p*.
- Staff 8 (Violas):** Instrumental part with dynamic marking *p*.
- Staff 9 (Celli):** Instrumental part with dynamic marking *p*.
- Staff 10 (Bassi):** Instrumental part with dynamic marking *p*.
- Staff 11 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 12 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 13 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 14 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 15 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 16 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 17 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 18 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 19 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 20 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 21 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 22 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 23 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 24 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 25 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 26 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 27 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 28 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 29 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 30 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 31 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 32 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 33 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 34 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 35 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 36 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 37 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 38 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 39 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 40 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 41 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 42 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 43 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 44 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 45 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 46 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 47 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 48 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 49 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.
- Staff 50 (Tutti):** Bass line with dynamic marking *p*.

Fl.  
 P<sup>te</sup> Fl.  
 Hautb.  
 Tromp.  
 Cl.  
 B<sup>nc</sup>  
 C.  
 Basso.  
 Beppo.  
 cœur  
 je n'en ai que re  
 auprès de moi  
 n'êtes-vous

Musical score for page 170, featuring various instruments and vocal lines. The score includes parts for Flute (Fl.), Piccolo Flute (P<sup>te</sup> Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (B<sup>nc</sup>), Trumpet (Tromp.), Horn (Hautb.), and Bassoon (Beppo). The lyrics are: "cœur je n'en ai que re auprès de moi n'êtes-vous".



Musical score for a symphony or opera, featuring multiple staves for strings, woodwinds, brass, and vocal parts. The score includes dynamic markings like *P*, *FF*, and *F*, and includes lyrics for "Villageoises", "Villageois et Soldats", and "Villageois et Soldats".

The score is arranged in a multi-staff format. The top staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). Below these are staves for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons) and brass (Trumpets, Trombones, Timpani). The bottom section contains vocal parts with lyrics.

Key elements of the score include:

- Dynamic Markings:** *P* (Piano), *FF* (Fortissimo), and *F* (Forte).
- Lyrics:**
  - Villageoises.
  - Villageois et Soldats
  - Villageois et Soldats
- Performance Instructions:** "Fin. Stacc.", "C<sup>m</sup> le 1<sup>er</sup> V<sup>1<sup>o</sup></sup>", and "pas".
- Instrumentation:** Timb., Triang. G<sup>o</sup> Caisse et Cimb., and various string and woodwind parts.



This page contains a musical score for page 172. It features a complex arrangement of staves, including vocal lines and piano accompaniment. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. The music is characterized by dense, rhythmic patterns, particularly in the piano parts.

Key features of the score include:

- Dynamic Markings:** Multiple instances of the piano marking 'P' are scattered throughout the score, indicating soft dynamics.
- Performance Instructions:** The word 'dust' is written above a piano staff, and 'Stac' (staccato) is written above two other piano staves.
- Lyrics:** The lyrics are written at the bottom of the page, corresponding to the vocal lines. They are:
   
 toi - re vic toi - re vic toi - re re - jou - is - sons nous
   
 toi - re vic toi - re vic toi - re re - jou - is - sons nous
   
 toi - re vic toi - re vic toi - re re - jou - is - sons nous
- Structural Elements:** The score includes repeat signs (double bars with dots) and various musical notations such as slurs, ties, and fermatas.







sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vie toi re vie toi re vie  
 sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vie toi re vie toi re vie  
 sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vie toi re vie toi re vie



The musical score is arranged in a grand staff format with multiple systems. The vocal parts include:

- Zerline:** A soprano part with lyrics: "c'est lui que je re vois (à Lorenzo) c'est lui que je re vois".
- Paméla:** A mezzo-soprano part with lyrics: "de grâce expliquez-vous de".
- Mylord:** A tenor part with lyrics: "de grâce expliquez-vous".
- toi:** A bass part with lyrics: "te".

The piano accompaniment consists of several staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *P* (piano). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 3/4. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Hautb:

The musical score is arranged in 14 staves. The first seven staves are for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons). The eighth and ninth staves are for vocal parts with lyrics. The tenth and eleventh staves are for woodwinds. The twelfth and thirteenth staves are for vocal parts with lyrics. The fourteenth staff is for woodwinds. The music is in 3/4 time and features various dynamics like 'F' and 'P'.

grâce expliquez-vous

Lorenzo.

En si len ce et dans l'ou bre sui

grâce expliquez-vous



Hautb

Clu

P

vant leurs pas et dans un de li le

This system contains six staves. The top staff is for the Flute (Hautb), the second for the Clarinet (Clu), and the third and fourth are for strings with complex rhythmic patterns. The fifth staff is for the vocal line, with lyrics 'vant leurs pas et dans un de li le'. The bottom staff is the bass line.

Hautb

Clu

P

Le Marquis

(a part)

et j'en étais pas la

son bre j'ai sur pas ces bu gaud long

This system contains six staves. The top staff is for the Flute (Hautb), the second for the Clarinet (Clu), and the third and fourth are for strings. The fifth staff is for the vocal line, with lyrics 'Le Marquis (a part) et j'en étais pas la'. The bottom staff is the bass line.







Hautb

Clar.

B<sup>no</sup>

Tromb

F<sup>o</sup>

F P

FP

FP

Le Marquis (à part)

ô lu-reur

tes- mais l'ef-froi qui les ga-gne dis-per-se ces ban-

FP

Cres

Cres

Cres

Cres

Cres

Cres

dit- té-cho-de la-mou-ta-gue a-re-pe-te-ces

Cres



This musical score is for a large ensemble, likely a symphony orchestra with vocal soloists and a choir. The score is written in French and features a variety of instruments and voices. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 2/4. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) throughout most of the piece.

The instruments included are:
 

- Flutes (Flûtes)
- Oboes (Hautbois)
- Clarinets (Clarinets)
- Bassoons (Fagots)
- Cor Anglais (Corno)
- Trumpets (Trompettes)
- Trombones (Trombones)
- Drum Major (Craqueur)
- Timpani (Tambours)
- Violins (Violons)
- Violas (Violes)
- Celli (Violoncelles)
- Double Basses (Contrebasses)

The vocal parts include:
 

- Soprano (Soprano)
- Alto (Alto)
- Tenors (Tenors)
- Bass (Basse)
- Choir (Choir)

The lyrics are:
   
 cris vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re
   
 Femmes.
   
 Villageois et Soldats.
   
 Villageois et Soldats.
   
 vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re



This musical score is for a choir and orchestra. It consists of 15 staves. The top four staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass), each with a clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal staves. The bottom seven staves are for the instrumental accompaniment, including a piano (P), strings, and woodwinds. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (p), and articulation marks (Stacc.).

The lyrics for the vocal parts are:

re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel le gloi - re  
 re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel le gloi - re  
 re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel le gloi - re



pour eux quelle gloi - re ils sont tom - bés sous leurs coups ils sont tom - bés sous leurs  
 pour nous quelle gloi - re ils sont tom - bés sous leurs coups ils sont tom - bés sous leurs  
 pour nous quelle gloi - re ils sont tom - bés sous leurs coups ils sont tom - bés sous leurs

Musical score for a large ensemble, including woodwinds, brass, strings, and voices. The score is in French and features the lyrics: "pour eux quelle gloi - re ils sont tom - bés sous leurs coups ils sont tom - bés sous leurs", "pour nous quelle gloi - re ils sont tom - bés sous leurs coups ils sont tom - bés sous leurs", and "pour nous quelle gloi - re ils sont tom - bés sous leurs coups ils sont tom - bés sous leurs". The score includes dynamic markings such as *FF* and *F*.



Allegro.  $\text{♩} = 104$

The musical score is arranged in a system of staves. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score is divided into two main sections by a vertical bar line. The first section contains several measures of music, including a double bar line. The second section begins with the tempo marking 'Allegro.  $\text{♩} = 104$ ' and continues with more musical notation. The piano part features a prominent sixteenth-note pattern in the lower register. The vocal line has lyrics in French: 'coups vic toi re vic toi re vic toi re'. The score concludes with a piano dynamic marking 'p'.

coups vic toi re vic toi re vic toi re  
coups vic toi re vic toi re vic toi re  
coups vic toi re vic toi re vic toi re



Fl:

Hautb.

Cl:

Lorenzo. (à Mylord.)

Sur l'un de ces ban dits couchés sur la pou- siè - re

Fl:

Hautb.

Cl:

B<sup>♭</sup>

Stacc:

Stacc:

(Pauca en emparant)

C'est le mien c'est bien lui le voi la sort heu

jai re - trou - vé my - lord cet é - crin Mylord.

c'est bien lui le voi la sort heu.







II.

Fl.

Hautb.

Cl.

Pamela.

pourquoi donc re-partir à cet heure - re - fant le chef des bandits à su nous é - chap.

F p

FP

F p

F p

III.

Fl.

Hautb.

Cl.

Pamela.

per mais je suis sur sa tra ce il ne peut nous tromper à dien Zer li - ne un ins-

P

FP

FP (le revenant)

FP

F p

FP



B<sup>nc</sup>

*F* *F* *P*

(à Mylord)

- tant je vous pri - e le portefeuille à vous le portefeuille à  
 (le tirant avec peine de sa poche)  
 et pour quoi chère a - mi - e

*F* *F* *P*

Fl.

Hautb.

Clar.

*P* *P* *P*

(Ouvrant le portefeuille et y prenant des billets de banque)

vous My - lord qui che - rissait beau - coup les gens de cœur de ces dix mil - le francs est

*P*



vo - tre dé - bi - leur li - sez plus - tôt c'est la dot de Zer -

Lorenzo. (repoussant les billets)

jamais quelle idée est la vô - tre

*F P F P F*

Zerline. (Le prenant vivement)

moi, j'ac - cep - te pour

line ac cep - tez - aujour - d'hui un tré - sor - qui pou - rait vous en don - ner - un - au - tre

*P*



11.

Hautb

lui le voilà ri-che Dieu mer-ci au-tant que son ri-val Lorenzo (avec joie) à mon pé-re

et je puis... deman

Detailed description: This system contains the first six measures of the score. It includes a vocal line with lyrics, a flute part (Hautb), and string accompaniment. The lyrics are: 'lui le voilà ri-che Dieu mer-ci au-tant que son ri-val Lorenzo (avec joie) à mon pé-re'. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat.

dés de-main et ma main heu-reux des-tin

dei et ton coeur... à son pros-pé-re

Detailed description: This system contains the next six measures of the score. The lyrics continue: 'dés de-main et ma main heu-reux des-tin' and 'dei et ton coeur... à son pros-pé-re'. The musical notation continues with vocal lines and instrumental accompaniment.



Fl

Clar

*p*

C<sup>tr</sup>

*p*

Zerline.

ah je re-nais à l'es-pe-ran-ce le ciel me ra-me-ne entes

Le Marquis.

que la fureur et la ven-gean-ce pour le pu-nir arment nos bras

Lorenzo.

ah je re-nais à l'es-pe-ran-ce le ciel me ra-me-ne entes

Beppo.

*P*

et la fureur et la ven-gean-ce pour le pu-nir arment nos

Giacomo

*P*

et la fureur et la ven-gean-ce pour le pu-nir arment nos



Musical score for two vocal parts: Pamela and Mylord. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment for both parts. The lyrics are:

ren - dons hom - mage à sa - vai - lan - ce le - ciel a pro - te - ge ses  
 son sang ex - pie - ra - son of - fen - se pour le pu - nir ar - ment nos bras



d'aujourd'hui mon bonheur com-mence a quel mo-ment plein d'ap-pas d'aujourd'hui mon bonheur com-  
 pas cher é-criu ma seule es-pé-rance aitu ne me quitte - ras pas cher é-criu ma seule es-pé-  
 sonsang ex-pie - ra son of-fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex-pie - ra son of-  
 d'aujourd'hui mon bonheur com-mence a quel mo-ment plein d'ap-pas d'aujourd'hui mon bonheur com-  
 pas cher é-criu ma seule es-pé-rance aitu ne me quitte - ras pas cher é-criu ma seule es-pé-  
 lras sonsang ex-pie - ra son of-fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex-pie - ra son of-  
 sonsang ex-pie - ra son of-fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex-pie - ra son of-







sachons at - ten - dre le père ne peut ve - nir ils vont par - tir ils vont al - lieux pour nous sur  
 Beppo.  
 et ces sol - dats  
 Giacomo.  
 et ces sol - dats

Hautb. *p*  
 Clar. *p*  
 Tromp. *p*  
 Cu. *p*  
 - pren - dre (au fond) ils se loignent et nous re - tons (Sur le devant à gauche) à demain  
 Lorenzo  
 par - tous mes braves compa - gnons à de - main



Gr. Fl.

Hautb.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Zer.

mon cœur re nait à l'es - pé - ran - ce de - main de - main tu re vien dras  
 Pamela.

dieu pro - té - ge sa vail - lan - ce il doit en - cor - gui - der ses pas  
 le Marquis.

que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
 Lorenzo.

mon cœur re nait à l'es - pé - ran - ce de - main tu rap - por - tier - tien - dras  
 Mylord.

dieu pro - té - ge sa vail - lan - ce il doit en - cor - gui - der ses pas  
 Beppo.

que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
 Giacomo.

que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras

son cœur re - nait a l'es - pé - ran - ce de - main il re vien dra

son cœur re - nait a l'es - pé - ran - ce de - main il re vien dra

son cœur re - nait a l'es - pé - ran - ce de - main il re vien dra



mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main de - main tu re - vien - dras de - main

· dieu pro - té - ge sa - vail - lan - ce il doit en - cor - gui - der ses pas

que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras

mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main tu n'ap - par - tien - dras

dieu pro - té - ge sa - vail - lan - ce il doit en - cor - gui - der ses pas

que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras

que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras

son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra

son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra

son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra



Fl.

Hautb.

Clar.

*p*

*p*

*p*

Zerline.

son - ge au bon - heur - que l'a - mour - nous des - ti - ne

Lorenzo

Demain son - ge au bon -

Vlle

Cl.

B<sup>m</sup>

Le Marquis (Bas à ses compagnons)

Eor et les di - a - mants et la dot de Zer - li - ne cet - te

heu - que l'a - mour - nous des - ti - ne







The musical score consists of several systems of staves. The top system includes five staves for the vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Bassoon/Clarinet). The middle system includes three staves for the vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor/Bass). The bottom system includes three staves for the vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and three staves for the instrumental ensemble (Violins, Violas, Cellos/Double Basses). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The lyrics are in French and are repeated across the vocal parts.

Lyrics (repeated across parts):  
 men - ce d'au - jour d'hui com - men - ce ah quel moment pleind'ap - pas ah quel moment pleind'ap -  
 ran - ce ma - seule es - pé - ran - ce tu ne me quitte - ras pas tu ne me quitte - ras  
 - geau - ce fu - reur et ven - geau - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos  
 - men - ce d'au - jour d'hui com - men - ce ah quel moment pleind'ap - pas ah quel moment pleind'ap -  
 ran - ce ma - seule es - pé - ran - ce tu ne me quitte - ras pas tu ne me quitte - ras  
 - geau - ce fu - reur et ven - geau - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos  
 - geau - ce fu - reur et ven - geau - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos  
 gloi - re pour eux quel le - gloi - re ils sont tombés sous leur coups ils sont tombés sous leur  
 gloi - re pour eux quel le - gloi - re ils sont tombés sous leur coups ils sont tombés sous leur  
 gloi - re pour eux quel le - gloi - re ils sont tombés sous leur coups ils sont tombés sous leur



pas de main  
 pas ma seu le es pe  
 bras fu reur et ven  
 pas de main  
 pas ma seu le es pe  
 bras fu reur et ven  
 coups vic toi  
 coups vic toi  
 coups vic toi



The musical score is arranged in a standard format with vocal parts on the left and piano accompaniment on the right. The vocal parts include Soprano, Alto, Tenor, and Bass, each with lyrics written below the notes. The piano accompaniment consists of multiple staves, including the grand staff (treble and bass clefs) and three additional staves for the left hand. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) are present in the piano part. The score is divided into four measures, with the page number 208 on the left and 201 on the right.

**Lyrics:**

de main de main tu n'ap par tien  
 ran ce tu ne me quit te ras  
 gean ce pour pu ni ar ment nos  
 de main de main tu n'ap par tien  
 ran ce tu ne me quit te ras  
 gean ce pour pu ni ar ment nos  
 re ils sont tou bes sous leus  
 re ils sont tou bes sous leus  
 re ils sont tou bes sous leus



- dras mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main de - main tu re - vien - dras  
 pas dieu pro - té - ge sa - vail - lan - ce il doit en - cor - gui - der ses pas  
 bras que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
 - dras mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main tu ne par - tien - dras  
 pas dieu pro - té - ge sa - vail - lan - ce il doit en - cor - gui - der ses pas  
 bras que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
 bras que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
 coups son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra  
 coups son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra  
 coups son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra



mon cœur re nait à l'es - pé - ran - ce de - main de - main tu - re - vien - dras' demain  
dieu pro - té - ge sa vail - lan - ce il doit en - cor gui - der ses pas  
que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
mon cœur re nait à l'es - pé - ran - ce de - main tu m'ap - par - tien - dras  
dieu pro - té - ge sa vail - lan - ce il doit en - cor gui - der ses pas  
que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras  
son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra  
son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra  
son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra



Fl.

Hautb.

Clar.

*p*

*p*

*p*

Zerline

son - - ge au bon - - heur - - que l'a - - mour - - nous des - - ti - - ne

Lorenzo.

Demain son - - ge au bon - -

V.<sup>lle</sup>

C.B.

Cl.

B.<sup>on</sup>

Le Marquis (Bas à ses compagnons)

L'or et les di - a - mants et la dot de Zer - li - - ne cet - te

heur - - que l'a - - mour - - nous des - - ti - - ne



oui oui mon bon - heur      oui oui mon bon - heur      d'au - jourd'hui con  
 ah mon cher é - crin      ah mon cher é - crin      ma seule es - pé  
 nous      oui oui mon bon - heur      d'au - jourd'hui con  
 oui oui mon bon - heur      oui oui mon bon - heur      d'au - jourd'hui con  
 ah mon cher é - crin      ah mon cher é - crin      ma seule es pé -  
 oui nous les te - nons      oui nous les te - nons      fu - reur et ven  
 oui nous les te - nons      oui nous les te - nons      fu - reur et ven  
 ré - jou is - sons nous      ré - jou is - sons nous      pour eux quel le  
 ré - jou is - sons nous      ré - jou is - sons nous      pour eux quel le  
 ré - jou is - sons nous      ré - jou is - sons nous      pour eux quel le



men - ce d'au - jour d'hui com - men - ce ah quel moment pleind'ap - pas ah quel moment pleind'ap - pas  
 ran - ce ma seule es - pé - ran - ce tu ne me quitte - ras pas tu ne me quitte - ras  
 geau - ce lu - reur et ven - geau - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos  
 men - ce d'au - jour d'hui com - men - ce ah quel moment pleind'ap - pas ah quel moment pleind'ap - pas  
 ran - ce ma seule es - pé - ran - ce tu ne me quitte - ras pas tu ne me quitte - ras  
 geau - ce lu - reur et ven - geau - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos  
 geau - ce lu - reur et ven - geau - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos  
 gloi - re pour eux quel le gloi - re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs  
 gloi - re pour eux quel le gloi - re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs  
 gloi - re pour eux quel le gloi - re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs







The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are four staves for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass), each with a treble clef and a key signature of two flats. Below these are several staves for the piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and individual staves for strings and woodwinds. The lyrics are written in French and are aligned with the vocal lines. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and various musical notations like slurs, ties, and accidentals.

*FF*  
*FF*  
*FF*

de main de main tu n'ap par tien  
 ran ce tu ne me quit te ras  
 geau ce pour pu nir ar ment nos  
 de main de main tu n'ap par tien  
 ran ce tu ne me quit te ras  
 geau ce pour pu nir ar ment nos  
 re ils sont tom bes sous leu  
 re ils sont tom bes sous leu  
 re ils sont tom bes sous leu



Sciez  $\frac{11}{4}$

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for the orchestra, and the bottom nine staves are for the choir. The lyrics are in French and are repeated across the four measures of the score.

**Lyrics:**  
 das pour moi pour moi pour moi quel mo ment  
 le Ciel le Ciel le Ciel pro  
 je ju re i ci je ju re i ci je ju re i ci je  
 pour moi pour moi pour moi quel mo ment  
 le Ciel le Ciel le Ciel pro  
 je ju re i ci je ju re i ci je ju re i ci je  
 vie toi re vie toi re vie toi re ils  
 vie toi re vie toi re vie toi re ils

Sciez *FF*



1<sup>me</sup> les 1<sup>ers</sup> Cors. // // // // //

plein d'ap- pas pour moi pou moi

te - ra ses pas le Ciel le Ciel

ju - re i - ci son tré pas je ju - re i - ci je ju - re i

plein d'ap- pas pour moi pou moi

te - ra ses pas le Ciel le Ciel

ju - re i - ci son tré pas je ju - re i - ci je ju - re i

vont tom ber sous leurs coups victoi re victoi

vont tom ber sous leurs coups victoi re victoi

vont tom ber sous leurs coups victoi re victoi

*FF*



Cme 1<sup>ers</sup> Cors // // // // //  
 FF  
 pour moi quel moment plein d'ap pas pour  
 le Ciel pro te ge ra pas le  
 ci je ju rei ci je ju rei ci son tre pas oui  
 pour moi quel moment plein d'ap pas pour  
 le Ciel pro te ge ra ses pas le  
 ci je ju rei ci je ju rei ci son tre pas oui  
 re vic toi re ils sont tom bés sous leurs coups oui  
 re vic toi re ils sont tom bés sous leurs coups oui  
 re vic toi re ils sont tom bés sous leurs coups oui



C<sup>me</sup> les 1<sup>rs</sup> Cors // // // // // // //

moi quel mo - ment plein d'ap - pas pour moi quel mo - ment plein d'ap - pas quel  
 Ciel pro - te - ge - ra ses pas le Ciel pro - te - ge - ra ses pas oui  
 je ju - re i - ci son tré - pas oui je ju - re i - ci son tré - pas le  
 moi quel mo - ment plein d'ap - pas pour moi quel mo - ment plein d'ap - pas quel  
 Ciel pro - te - ge - ra ses pas le Ciel pro - te - ge - ra ses pas oui  
 je ju - re i - ci son tré - pas oui je ju - re i - ci son tré - pas je  
 vont tom - ber oui sous leurs coups ils vont tom - ber oui sous leurs coups ils  
 vont tom - ber oui sous leurs coups ils vont tom - ber oui sous leurs coups ils  
 vont tom - ber oui sous leurs coups ils vont tom - ber oui sous leurs coups ils



FF = 104

FF  
FF

FF  
FF

FF  
FF

FF

FF 1<sup>o</sup> tempo

2<sup>o</sup> Mou<sup>ve</sup>

C<sup>or</sup> 1<sup>er</sup> C<sup>or</sup>s

mo - ment plein d'ap - pas quel - mo - ment plein d'ap - pas  
 le Ciel oui le Ciel pro - té - ge - ra - ses pas  
 ju - re i - ci - son - tré - pas je - ju - re i - ci - son - tré - pas  
 mo - ment plein d'ap - pas quel - mo - ment plein d'ap - pas  
 le Ciel oui le Ciel pro - té - ge - ra - ses pas  
 ju - re i - ci - son - tré - pas je - ju - re i - ci - son - tré - pas  
 ju - re i - ci - son - tré - pas je - ju - re i - ci - son - tré - pas  
 vont tom - ber sous leurs coups ils vont tom - ber sous leurs coups  
 vont tom - ber sous leurs coups ils vont tom - ber sous leurs coups  
 vont tom - ber sous leurs coups ils vont tom - ber sous leurs coups



This page of musical notation, numbered 214, contains a dense arrangement of staves for a piano concerto. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. The notation is characterized by frequent sixteenth-note patterns and complex rhythmic groupings. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure of the second staff. The score includes various clefs: treble clefs for the upper staves and bass clefs for the lower staves. A specific instruction, "C<sup>me</sup> les 1.<sup>rs</sup> C<sup>rs</sup>", is written in the sixth staff, followed by double bar lines indicating a section change. The manuscript shows signs of age, with some staining and a vertical crease near the bottom right.



This page of musical notation consists of 15 staves and 7 measures. The notation is written in black ink on aged, yellowish paper. The staves are arranged in a vertical column, with each staff containing a series of notes and rests. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, and dynamic markings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure. The third and fourth staves also have treble clefs and a key signature of one flat. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a double bar line in the first measure. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a double bar line in the first measure. The seventh and eighth staves have bass clefs and a key signature of one flat. The ninth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The tenth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The eleventh staff has a bass clef and a key signature of one flat. The twelfth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The thirteenth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The fourteenth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The fifteenth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The notation is dense and complex, with many notes and rests. The page is numbered 215 in the top right corner.



# ACTE II.

N<sup>o</sup> 7. *Allegro* de suite

Allegro .  $\text{♩} = 108.$

AIR.

Flûtes .

Hautbois .

Clarinettes  
en UT.

Trompettes  
en SOL.

Cors en SOL.

Cors en MI $\sharp$ .

Bassons .

Trombones .

Violons .

Alto .

ZÉRLINE .

Violoncelle .

Contre Basses .

The musical score is arranged in a standard orchestral format with 13 staves. The instruments are listed on the left side of each staff. The score begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The piece is titled 'AIR.' and is part of 'ACTE II. N<sup>o</sup> 7. *Allegro* de suite'. The score includes dynamic markings such as *f*, *ff*, and *ff* throughout. The bottom right of the score includes the instruction 'C<sup>me</sup> la C. B.' and the page number '554'.



(on lève le ri leau.)

This page of a musical score contains 13 staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, featuring a melodic line with many slurs and a final cadence. The second and third staves are for a string quartet, with the second staff in treble clef and the third in bass clef, both showing sustained notes with long slurs. The fourth staff is a woodwind line in treble clef with a melodic line. The fifth and sixth staves are for a string quartet, with the fifth staff in treble clef and the sixth in bass clef, showing rhythmic patterns with slurs. The seventh and eighth staves are for a string quartet, with the seventh staff in treble clef and the eighth in bass clef, showing sustained notes with slurs. The ninth staff is a woodwind line in treble clef with a melodic line. The tenth staff is a woodwind line in treble clef with a rhythmic line. The eleventh staff is a woodwind line in bass clef with a rhythmic line. The twelfth staff is a woodwind line in bass clef with a rhythmic line. The thirteenth staff is a woodwind line in bass clef with a rhythmic line.



This musical score is arranged in a system of 14 staves. The top three staves are for treble clef instruments (likely flutes or violins), the next three for alto clef instruments (likely oboes or violas), and the next three for bass clef instruments (likely cellos or basses). The bottom two staves are for a vocal line and a basso continuo line. The music is in a major key with a common time signature. The vocal line includes the lyrics: "Ne craignez rien mylord ou je vais sur le". The score features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second note runs, and rests.



CORS EN SOL.

champ pendant que vous êtes à table préparer votre lit et votre appartement

on n'entendit jamais de tapage semblable j'en perds la tête je crois .

aller, venir, courir au bruit de vin, son



*P* *pizz.*

*P* *pizz.*

*P* *pizz.*

*P* *pizz.*

net - tes et de tous ces messieurs é - cou - ter les fleu - ret - tes on n'a pas un instant à soi

*P* *pizz.*

All.<sup>o</sup> moderato. ♩ = 104.

Cors en SOL. *P*

*staccato.*  
*arco.*

*staccato.*  
*arco.*

*pizz.*

quel — bon - heur je res - pi - re je suis seule ici on — me laisse un instant qu'au moins il soit pour lui.

*pizz.*



Cors en sol.

Musical score for Horn in G (Cors en sol) and vocal line. The horn part consists of six staves with various rhythmic patterns and rests. The vocal line is on a single staff with lyrics: "à — peine ai — je le touts de di — re que je l'ai — me de — peur de l'ou — bli — er je". Dynamics include *p* and *arco.*

Clar.

Musical score for Clarinet and vocal line. The clarinet part consists of six staves with various rhythmic patterns and rests. The vocal line is on a single staff with lyrics: "le dis à moi mê — me non pour moi ce mot là ja — mais ne s'oublie — ra son souve — nir est". Dynamics include *p* and *arco.*



First system of a musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord-like texture with sixteenth-note patterns. The vocal line begins with the lyrics: "la quel bonheur je respire je suis seule ici on me lais". Performance markings include "pizz." and "arco".

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "se un instant qu'au moins il soit pour lui on me lais se un ins tant qu'au moins il soit pour". The piano accompaniment continues with similar textures. Performance markings include "pizz." and "arco".



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p* and *f*. The lyrics are:

lui on me lais - se un ins - tant qu'au moins il soit pour

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and a vocal line. The score includes dynamic markings such as *f*. The lyrics are:

lui .

*dedicato*



(Desuite sans interruption.)

TRIO.

Allegro moderato. ♩ = 112.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en UT.

Bassons.

Violons.

Alto.

ZERLINE.

PAMELA.

MYLORD.

Violoncelle.

Contre-basse.

The musical score is arranged in a system of staves. The woodwind section (Flûtes, Hautbois, Clarinettes, Cors en UT, Bassons) and strings (Violons, Alto, Violoncelle, Contre-basse) are mostly silent for the first five measures. The vocal parts (ZERLINE, PAMELA, MYLORD) are also silent. In the sixth measure, the woodwinds and strings enter with a melodic line marked *P* (piano). The vocal parts enter in the seventh measure with the lyrics "Allons ma". The score continues with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.



Cl

C<sup>2</sup>

p

B<sup>2</sup>

Pamela.

Mylord.

femme al-lons dor-mir

Eh quoi de-jà dor-mir

Quoi de

Oui de-jà le sommeil me re-cla-me

C<sup>2</sup>

B<sup>2</sup>

PP

ja le sommeil vous re-cla-me jadis je crois n'en souvenir vous etiez moins prompt à dormir

pour un époux ah quel plai-sir ah quel plai-sir de

C B



The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instruments: the first two are treble clef, the third is treble clef with a sharp key signature, the fourth is bass clef, and the fifth is bass clef. The bottom five staves are for voices: the sixth and seventh are treble clef, and the eighth, ninth, and tenth are bass clef. The lyrics are written in French and are aligned with the vocal staves. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as 'P' (piano) and 'ff' (fortissimo). There are also some decorative flourishes and repeat signs.

*P*

*P*

*P*

*ff*

Ce bon My lord aime à dor - mir Mi - lord aime à dor -

Eh quoi My lord de - ja dor - mir eh quoi de - ja dor -

en baillant.

bien dormir ah quel plaisir de bien dor - mir — allons ma femme al - lons dor - mir al - lons al - lons dor -



H  
 Cl.  
 C.  
 B.  
 - mir a\_pès un an de ma\_ri a\_ge ou que -  
 - mir Quoi dé, jà le sommeil vous re clame a\_pès un an de ma\_ri a\_ge comment  
 - mir oui dé, jà le sommeil me récla - nie a\_pès un an de ma\_ri a\_ge comment  
 P



- rel - le donc son ma ri a - vec le mien dans mon mé na - ge / il n'en se - ra ja - mais ain - si il  
 dé - jà chan - ger ain - si voy - ez donc le jo - li mé na - ge voy - ez donc l'ai - ma - ble ma - ri voy - ez  
 dé - jà chan - ger ain - si voy - ez donc le jo - li mé na - ge je re - con - nais plus my - la - dy je re - con



n'en se - ra ja - mais jamais ain - si il n'ense - ra - jamais ain -  
 donc l'aima - ble ma - ri voy - ez donc l'ai - ma - ble ma - ri voyez l'ai - ma - ble ma -  
 - nais plus my - la dy je re - con - nais plus my - la dy je recon - nais plus my - la -  
 Unis // // // // //



si il n'ense ra ——— jamais ain si il nen se ra il nen se ra ——— jamais ain  
 ri voyez l'ai ma — — — ble ma ri voyez l'ai ma — ble l'ai ma — — ble l'aima — — ble ma  
 dy je reconnais plus my la dy je re con nais plus my la — — dy je recon nais plus my la dy je recon nais plus my la



si.  
ri.  
dy. il est mi nuit c'est bien honnête il faut par tir de grand matin

(Montrant Zerline)  
Nonnon vraiment je reste à la fê - te sa

pizz.

Hautb.  
B<sup>us</sup>

croyez à ma reconnais sance

noce elle avait lieu demain je veux vous donner des a vis ma chere enfant je veux d'a van ce vous prevo arco.

P Staccato.



Fl  
Cl.  
C<sup>o</sup>  
B<sup>o</sup>  
V.  
Vl.  
C.  
Cb.

My lord voudrait-il quelque  
 nir sur les maris voyez vous bien tous les maris....  
 (L'interrompant)  
 Allons ma femme allons dor-mir

*P* *PP*

Fl  
C<sup>o</sup>  
B<sup>o</sup>  
V.  
Vl.  
C.  
Cb.

cho-se c'est la je crois de moi que ma dame dis  
 Où donc est le soubret a moi  
 yes ni o-reil ler

*P*



The musical score consists of several staves. The top four staves are for piano accompaniment, with dynamics marked *F* and *P*. The fifth and sixth staves are for vocal lines, both marked *F* and *P*, with the instruction *Stacc.* above the first measure. The seventh staff is for the vocal line of Mylord, with lyrics: "Mais... qu'avez vous donc fait ma chère du médaillon que d'ordi...". The eighth staff is for the vocal line of Zelina, with lyrics: "po... se.". The bottom two staves are for piano accompaniment, with dynamics marked *F* and *P*, and the instruction *Stacc.* above the first measure. The score is divided into measures by vertical bar lines.



Paméla

(Un peu troublée.)  
Ce portrait...

Mylord

nai - - re j'ai l'habi-tude ici de voir atta-ché par un ruban noir?

Fz Fz Fz P  
Fz P Fz P Fz P  
Fz P Fz Fz P  
P  
Fz P Fz P Fz P



Fl.  
Cl.  
C.  
B<sup>♭</sup>

il est ail - leurs al - lons my - lord al - lons dor - mir de -

yes - ce médail - lon Pourquoi donc

Fl.  
C.  
B<sup>♭</sup>

ja le sommeil vous re - cla - nie pour un é - poux ah quel plai - sir ah quel plai - sir de bien dor -



A musical score for piano and voice. The score consists of 11 staves. The top two staves are for the piano accompaniment. The next three staves are for the voice, with lyrics in French. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are: "A. près un an de ma\_ri a - ge on que - rel - le donc son ma\_ri a - vec le mien dans mon mé - mir. A - près un an de ma\_ri a - ge comment dé - ja chan ger ain - si voy - ez - donc le jo - li mé - A - près un an de ma\_ri a - ge comment dé - ja chan ger ain - si voy - ez - donc le jo - li mé -".



na - ge il n'en se - ra ja - mais ain - si il n'en se - ra ja - mais ja - mais ain -

- na - ge voy - ez donc l'ai - ma - ble ma - ri voy - ez donc l'ai - ma - ble ma -

- na - ge je re - con - nais plus my - la - dy je re - con - nais plus my - la -

Unis. //



si il n'ense- ra ——— jamais ain- si il n'ense- ra ——— jamais ain-  
 ri voyez l'ai- ma ——— ble ma- ri voyez l'ai- ma ——— ble ma-  
 dy je reconnais plus my la dy je re- con- nais plus my- la dy je reconnais plus my la dy je re- con- nais plus my- la



si il n'en se - ra il n'en se - ra — jamais — ain - si.  
 ri voyez l'ai - ma - ble l'ai - ma - ble l'ai - ma - ble ma - ri.  
 dy je re con - nais plus my la - dy je re con - nais plus my - la - dy.



The first system of the musical score consists of nine staves. The top three staves (treble clef) contain complex melodic lines with many beamed notes and slurs. The fourth staff (treble clef) has a simpler melodic line. The fifth staff (alto clef) contains a rhythmic accompaniment. The sixth staff (treble clef) has a melodic line with dynamic markings 'P' and 'pp'. The seventh staff (alto clef) has a melodic line with dynamic markings 'P' and 'pp'. The eighth staff (bass clef) has a melodic line with dynamic markings 'P' and 'pp'. The ninth staff (bass clef) has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a 'PP' dynamic marking at the bottom right.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff (treble clef) has a melodic line with dynamic markings 'PP'. The second staff (treble clef) has a melodic line with dynamic markings 'PP'. The third staff (alto clef) has a melodic line with dynamic markings 'PP'. The fourth staff (bass clef) has a melodic line with dynamic markings 'PP'. The fifth staff (bass clef) has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a 'PP' dynamic marking at the bottom right.



— » et elle est joliment connue dans le pays.

N° 9.  
AIR.

And.<sup>mo</sup> con moto.  $\text{♩} = 60$

Flûtes.

Clarinettes.  
en LA.

Cors en LA bas.

Bassons.

Timbales.  
en LA.

Violons.

Altos.

LE MARQUIS.

Violoncelle.

Contre-Basse.

The vocal part of the score is written for the character 'LE MARQUIS'. It begins with a rest, followed by the lyrics: "A - gnes la jouven - cel - le aus - si jeune que bel - le un soir à sa tou -". The music is in a 6/8 time signature and features a melodic line with some grace notes and a final flourish. The dynamic marking *pp* is present at the end of the phrase.



















» mais maintenant il n'y a plus à dire.

N.º 10.  
AIR ET SCÈNE.

Allegro.  $\text{♩} = 108$

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en UT.

Cors en LA.

Bassons.

Violons.

Altos.

ZERLINE.

LE MARQUIS.

LORENZO.

BEPPÒ.

GIACOMO.

CHOEUR de Chabiniers.

Violoncelle.

Contre-Basse.



Musical score for the first system, featuring multiple staves with complex notation, including slurs and dynamic markings like "Fz" and "P".

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Oui c'est demain oui c'est demain qu'en fin l'on nous ma- ri. e c'est de main c'est de main c'est de".



This system contains eight staves. From top to bottom:
 

- Staff 1: Flute (Fl.)
- Staff 2: Flute (Fl.)
- Staff 3: Clarinet in B-flat (Cl. B<sup>b</sup>)
- Staff 4: Violin (Vn.) with *pizz.* marking
- Staff 5: Violin (Vn.) with *pizz.* marking and *Cant. 1<sup>er</sup> Viol.* marking
- Staff 6: Violin (Vn.) with *pizz.* marking
- Staff 7: Violin (Vn.) with *pizz.* marking
- Staff 8: Bass (B.) with *pizz.* marking

 The vocal line is written in the space between the 7th and 8th staves. The lyrics are:
 

main qu'il re ce vra ma main que mon a me est ra vi e que

 The system concludes with *arco.* markings on the 4th, 5th, 6th, and 8th staves.

This system contains ten staves. From top to bottom:
 

- Staff 1: Flute (Fl.)
- Staff 2: Clarinet in B-flat (Cl. B<sup>b</sup>)
- Staff 3: Clarinet in C (Cl. C)
- Staff 4: Bassoon (Fg.)
- Staff 5: Bassoon (Fg.)
- Staff 6: Violin (Vn.)
- Staff 7: Violin (Vn.)
- Staff 8: Violin (Vn.)
- Staff 9: Violin (Vn.)
- Staff 10: Bass (B.)

 The vocal line is written in the space between the 9th and 10th staves. The lyrics are:
 

mon ame est ra vi e c'est de main qu'on nous ma ri e oui c'est de

 The system concludes with *Fz. P* markings on the 6th, 7th, 8th, 9th, and 10th staves.



main oui c'est de main oui c'est de main

1<sup>me</sup> les Flûtes //

2<sup>me</sup> les Flûtes //

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line with lyrics 'main oui c'est de main oui c'est de main' and a piano accompaniment. The piano part includes a flute part with two staves, both marked '1<sup>me</sup> les Flûtes' and '2<sup>me</sup> les Flûtes' with double bar lines. The music is in a major key with a 3/4 time signature.

(détachant son fichu)

Nous ferons bien meilleur mé.

pizz

Detailed description: This system contains the next five measures. The vocal line continues with '(détachant son fichu)' and 'Nous ferons bien meilleur mé.'. The piano accompaniment includes a flute part with two staves, both marked with double bar lines. The music continues in the same key and time signature. A 'pizz' (pizzicato) marking is present at the end of the system.



na - ge que cel - te anglai - se et son é - poux car Lo - ren -

*P*

z n'est pas vo - la - ge et ne se - ra jamais ja - lous aye aye je ny prend pas gar - de et je ne

*Hautb.*

*C<sup>rs</sup>*

*B<sup>ns</sup>*

*FP*

*FP*

*FP*

(elle presse son doigt)

*arco.*

*Fz P*



Hautb.

le pi que  
le Mauq

(dans le cabinet cherchant à l'apercevoir)  
par la fenêtre.)

(Sur un geste menaçant)  
que lui fait le Marquis.)

El - le est jo - lie ain - si je ne parle pas je re - garde

(le repoussant et prenant sa place)

Vas - t'en c'est moi qui doit tout observer i -

Fz P

Hautb.

dol

Zeel (continuant l'air tout en faisant sa toilette)

Je suis su - re de mon ma - ri en sa fem - me il

ci detachez.

554



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major and 3/4 time. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a dynamic marking of *P*.

a con- fi an - ce aus- si pour moi quelle espé - ran - ce oui c'est

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. There are dynamic markings of *dol:* in the vocal line and *dol:* in the piano line.

demain oui c'est demain qu'en fin l'on nous ma ri - e c'est de main c'est de main c'est de

Cmc la C. B. // //



This system contains the first part of the musical score. It features several staves:
 

- Two upper staves (likely Violins I and II) with notes and rests.
- Two middle staves (likely Violins III and IV) with notes and rests.
- A vocal line with lyrics: "C'est le 1<sup>er</sup> lon // // // // //".
- Two lower staves (likely Cellos and Double Basses) with notes and rests.

 Dynamic markings include "pizz." (pizzicato) and "arco" (arco). A section of the score is marked with double bar lines.

This system continues the musical score with the following elements:
 

- Flute (Fl.) and Oboe (Hautb.) staves.
- Clarinet (Cl.) and Bassoon (Fg.) staves.
- Violin I and II staves.
- Violin III and IV staves.
- Cello and Double Bass staves.
- Vocal line with lyrics: "mon ame est ra - vi - e c'est de - main qu'on nous ma - ri e - oui - c'est de -".

 Dynamic markings include "F", "P", and "FzP".



musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

1<sup>me</sup> les Flûtes //

2<sup>me</sup> les Flûtes //

(continuant à arranger son bonnet devant le miroir)

main oui c'est de main oui c'est de main.

musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

1<sup>me</sup> les Flûtes //

2<sup>me</sup> les Flûtes //

*p*

Pour moi je n'ai pas l'é.lé.

pizz.



Cl.

P

gan - ce ni - les at - traits de my - la dy

(se regardant.)  
pour - tant Lo -

P

renzo quand j'y pen - se n'est pas à plaindre dieu mer - ci n'est pas à plain - dre dieu mer

suivez la voix.

suivez la voix.

suivez la voix.

arco.

suivez la voix



And.<sup>no</sup> con moto. ♩ = 69

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

ei Oui voi - là pour une ser - van - te une talle qui n'est pas mal oui oui j'en suis assez con - ten - te vraiment

*pizz.*

*arco.*

*Fz.*

*Fz arco.*

*Fz arco.*  
(Zeil chante Saute)

avec satisfaction

vraiment ce n'est pas mal je crois je crois qu'on en voit de plus mal je — crois je — crois qu'on en voit de plus mal  
(ne pouvant contenir un clat de rire)

le Marq:

Beppo:

Giac:

*Fz arco.*

Ah! ah! c'est ori gi nal!

*Fz PP*

Ah! ah! c'est ori gi nal!

Ah! ah! c'est ori gi nal!

Récit. Andantino.

*PPP*

*PPP*

*PPP*

*PPP*

Zeil (allant écouter)

Je crois qu'on vient de rire est ce en la chambre de my lord non il ne rit ja mais je n'entends rien il



1<sup>er</sup> Mouvement. ♩ = 108

Flute: *dol*

Clarinet: *dol*

Violin I: *pizz.*

Violin II: *pizz.*

Viola: *pizz.*

Cello/Double Bass: *pizz.*

Violin I: *(Violin I) //*

Flute

Horn

Violin I: *arco*

Violin II: *arco*

Viola: *arco*

Cello/Double Bass: *arco*

Lyrics: Que mon ame est ra- vice c'est de- main qu'on nous ma- ri- e- oui c'est de-



Hautb.

main oui c'est de main oui c'est de main

Hautb.

(Elle reporte la table près du lit et s'y asseyant)  
elle de lat ses soulers.

al - lons al - lons



Cl.  
B<sup>m</sup>

il faut dor\_mir  
le Marq .  
C'est heu\_reux  
Bepio:  
C'est heu\_reux  
Giac:  
C'est heu\_reux

Detailed description: This system contains the first part of a musical score. It includes staves for Clarinet (Cl.), Bassoon (B<sup>m</sup>), and vocal parts for 'le Marq.', 'Bepio:', and 'Giac:'. The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts feature various rhythmic patterns and melodic lines.

And.<sup>mo</sup> con moto. ♩ = 108

(se mettant à genoux près du lit)  
allons dor\_mir  
Vier\_ge sain\_te en qui j'ai foi  
veil\_lez sur

Detailed description: This system continues the musical score with a tempo change to 'And.<sup>mo</sup> con moto. ♩ = 108'. It includes staves for woodwinds and vocal parts. The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts feature various rhythmic patterns and melodic lines. A double bar line is present in the woodwind staves.



H. Allegro. ♩ = 108

Cl.

C' en UT

(se relevant et s'asseyant sur le lit)

lui veil-lez sur moi bon-soir bon

Cl.

en rallentissant peu à peu.

PP

PPP

en rallentissant peu à peu.

PPP

*Les Tourdines*

soit mon a-ni bon-soir mon ma-ri



And.<sup>mo</sup> con moto. ♩ = 108

avec des sourdines

avec des sourdines.

avec des sourdines.

avec des sourdines.

avec des sourdines

le sommeil l'esaisit ses yeux se ferment  
et sa tete tombe sur son oreille.

Ô Vier-ge sain-te en qui j'ai foi      priez pour lui      priez pour...

le Marq (à voix basse et sortant du cabinet)

Que le si-len-ce gui-de nos pas que la ven-gean-ce ar-me nos bras que le si-len-ce gui-de nos

Beppe

Giac

Cine la C.B.

avec des sourdines

PP tutti.



Fl  
Cl

pas que la ven-gean - ce ar - me nos bras.

pas que la ven-gean - ce ar - me nos bras.

pas que la ven-gean - ce ar - me nos bras.

pp

pp

(S'approchant de la lumière qui est sur la table et qu'il éteint)

pp

pp

pp

Rep:

Giac: (S'approchant de la lumière qu'il éteint)

El le dort

entrons chez my-



le Marq  
Un mys - tère  
Que le si - len - ce gui de nos pas que la ven -

lord  
Oui la pruden - ce vent son tré - pas que la ven -

(montrant son poignard.)  
je sais comment le faire tai - re oui la pruden - ce vent son tré - pas que la ven -

Fl  
P  
Cl  
p

- gean - ce ar - me nos bras oui la pruden - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos

- gean - ce ar - me nos bras oui la pruden - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos

- gean - ce ar - me nos bras oui la pruden - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos



Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "Et cette jeune fille que le". Above the vocal line, there is a stage direction: "(Gi como prêt à entrer dans la chambre de Mylord Beppo Farrête et lui montre Zerline)". The piano accompaniment consists of several staves, including two labeled "bras" and one labeled "bras marchons".

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "Beppo par la prudence bril\_ le", "bruit pourrait éveil\_ ler à son secours peut appel\_ ler", and "commencous par". Below the vocal line, there is a stage direction: "(souriant.)". The piano accompaniment continues with various instrumental parts.



Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "et le (au Marquis) le venx tu Ah c'est donna que j'e enten du le capi taine y met de la dé li ca".

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "moi l'aquin pour qui ne prend tu tien si appe et point de fai bles se on la pru den ce veut son tré pas que la ven tesse Qui la pru den ce veut son tré pas que la ven".



H.  
Cl.

*P*

- geau - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - geau - ce ar - me nos  
- geau - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - geau - ce ar - me nos  
- geau - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - geau - ce ar - me nos

*P*

*P*


(dormant et répétant la prière.)  
 O vier - ge sainte en qui j'ai foi

(Beppo passe derrière le lit et faisant face au spectateur il lève le poignard pour frapper Zerline.)

bras  
bras  
bras

*VII*



Allegro. 108 = 



pri - ez pour lui pri - ez pour moi  
 Giacomo. (Beppo trouble hésite.)  
 il n'im - porte  
 P



Sans sourdines.  
 pizz.  
 Sans sourdines.  
 pizz.  
 Sans sourdines.  
 pizz.  
 Al - lons n'hési - te pas c'est en de - hors c'est à la grande porte  
 (Beppo lève le bras de nouveau et y frappe lorsque l'on entend heurter violemment en dehors, c'est en de - hors c'est à la grande porte tous trois étonnés s'arrêtent)  
 frap - pe c'est en de - hors c'est à la grande porte  
 Sans sourdines.  
 pizz.  
 Sans sourdines.  
 pizz.







ORCHESTRE  
derrière le théâtre.  
Trompettes  
en ut.  
Corns en ut.  
Trombones.

Fl

Hautb.

Cl.

Cl. C

B.

Tromp.

Tromb.

CHOEUR  
derrière le théâtre.

Qu'on se réveille en cette au-ber-ge

voici de

Qu'on se réveille en cette au-ber-ge

voici de

Tromp.

Cl. C

Tromb.

bra-ves cavaliers

ouvrez vite qu'on les hé-ber-ge

car ce sont les ca-rabi-niers

bra-ves cavaliers

ouvrez vite qu'on les hé-ber-ge

car ce sont les ca-rabi-niers



Musical score for the first system. It includes a piano accompaniment (piano) and three vocal parts: Le Marquis, Zerlina, and Beppo. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The vocal parts have lyrics in French.

**Le Marquis**  
 (froidement)  
 As - tu donc peur

**Zerlina**  
 Lorenzo en déhoi

**Beppo**  
 (tremblant)  
 des ca - ra - bi - niers ca - pi - tai - ne qui les ra - me - ne

Musical score for the second system. It includes instrumental parts for Tromp (Trumpet), Cr (Corn), and Tromb (Trombone), and a vocal part for Zerlina. The instrumental parts provide harmonic support with rhythmic patterns. The vocal part has lyrics in French.

**Tromp**  
**Cr**  
**Tromb**

**Zerlina**  
 li - ne Zer - li - ne é - cou - te moi cest ton a - mi qui re - vient près de



Fl.  
F

Hautb.  
F

Clar.  
F

C<sup>l</sup>  
F

B<sup>o</sup>  
F

*Zerline (avec joie.)*  
toi cest Lo ren zo cest Lo ren zo

F P P P P P

F

F



Tromp. derrière le théâtre.

Fl

C<sup>1</sup>

B<sup>1</sup>

Staccato.

Staccato.

(Tous les trois rentrent dans le cabinet.)

que la pru - den - ce    gui - de nos pas    fai - sons si - len - ce    ne nous montrons pas

que la pru - den - ce    gui - de nos pas    fai - sons si - len - ce    ne nous montrons pas

que la pru - den - ce    gui - de nos pas    fai - sons si - len - ce    ne nous montrons pas

que la pru - den - ce    gui - de nos pas    fai - sons si - len - ce    ne nous montrons pas

que la pru - den - ce    gui - de nos pas    fai - sons si - len - ce    ne nous montrons pas

que la pru - den - ce    gui - de nos pas    fai - sons si - len - ce    ne nous montrons pas



Fl  
Horn  
Cl  
C<sup>s</sup>  
B<sup>n</sup>  
pizz.  
pizz.  
que la pru den - ce  
guide nos pas  
que la pru den - ce  
guide nos pas  
que la pru den - ce  
guide nos pas

arco.  
p<sup>3</sup>  
faisons si - len - ce  
faisons si - len - ce  
ne nous montrons pas  
faisons si - len - ce  
faisons si - len - ce  
ne nous montrons pas  
faisons si - len - ce  
faisons si - len - ce  
ne nous montrons pas  
pp arco



The musical score consists of ten staves. The top five staves are instrumental, likely for strings or woodwinds, and feature a rhythmic pattern of eighth notes with a forte (*F*) dynamic marking. The bottom five staves are vocal parts. The lyrics are: "fai\_sons si - len - ce ne nous montrons pas." This line is repeated in three different vocal parts. A stage direction in French, "(Zerline met ses souliers et s'habille à la hâte.)", is placed above the vocal staves. Another stage direction, "(On frappe à la porte jusqu'à la fin de la ritournelle.)", is placed below the vocal staves. The score concludes with a final instrumental flourish in the bottom-most staff, also marked with a forte (*F*) dynamic.



N.º 11.

FINALE.

(J'en étais persuadé, nous sommes perdus.)

Andantino con moto ♩ = 100.

Flûte .

Petite Flûte .

Hautbois .

Clarinettes  
en LA .

Trompettes  
en MI ♯ .

Cors en MI (♯)

Cors en SOL .

Bassons .

Trombones .

Tiamballes  
en MI ♯ .

Violons .

Altos ,

ZERLINO .

PAMFLA .

LE MARQUIS .

LORENZO .

MYLORD .

BE PPO .

GIACOMO .

Violoncelle .

Contre-Basses

The musical score is arranged in a grand staff format. The instruments listed on the left are: Flute, Petite Flute, Hautbois, Clarinettes en LA, Trompettes en MI #, Cors en MI (#), Cors en SOL, Bassons, Trombones, Tiamballes en MI #, Violons, Altos, ZERLINO, PAMFLA, LE MARQUIS, LORENZO, MYLORD, BE PPO, GIACOMO, Violoncelle, and Contre-Basses. The score begins with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Andantino con moto' with a metronome marking of ♩ = 100. The lyrics for Mylord are: 'N'était-il pas prudent de reconnaître ce qui se'. The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings like 'pizz.' (pizzicato).



Cors en Mi  $\sharp$ .

Le Marquis. (A Beppo) peut être laissez moi faire

Lorenzo. (Se levant.) on peut voir

Mylord. (L'engageant à passer.) pas - se - là bas (an Marquis) yes vo - yez

Beppo. c'est fait de nous

Hautb.

arco. (An moment ou Lorenzo traverse le theatre pour entrer dans le cabinet, le Marquis en ouvre la porte qu'il referme.) (Le doigt sur la bouche.)

ne vous montrez pas du - si - len - ce

Lorenzo. ah grand dieu

Mylord. ah grand dieu

arco.



*C<sup>ne</sup> le t<sup>re</sup> V<sup>l</sup> a l'8<sup>e</sup> en bas.*

*pizz. Le Marq.*

*Lor.*

*Myl.*

*c'est messie le marquis*

*pizz.*

*pizz.*

*lui*

*ce seigneur qu'hier soir j'ai vu dans ce logis*

*Fz P*

*Fz P (Le Marquis a demi voix.)*

*me - me*

*Lorenzo. (Vivement et a haute voix)*

*qui l'a me - ne a cet - te heure*

*si len - ce*

*j'ai d'importants motifs pour cacher ma pre - sen - ce*

*quels sont*

*Fz P*

*Fz P*



Cl.

*P*

*P*

arco.

Le Marq. (Feignant l'embarras)

je ne puis le di - re en ce moment si c'é - tait si c'était par ex -

- ils

C<sup>me</sup> la C. B.

*P*

*FP*

*FP*

*FP* (Passant entre eux deux.)

em - ple un rendez vous ga - lant en votre honneur je mets ma confi - an - ce eh bien oui

Lor.

Myl.

ô ciel ache - vez

ô ciel ache - vez

*Fz P*

*FzP*

754



*p*

Cors en SOL.

*pp*

je l'avoue entre nous soyez discret c'était un rendez

vous je ris au fond de l'âme je ris au fond de

quel soupçon (a part) dans mon âme

quel soupçon (a part) dans mon

*pizz.*

l'âme du trouble du trouble où je le vois le courroux le courroux qui l'en

quel soupçon se glisse avec effroi quel soupçon dans mon âme

à Beppo. se glisse avec effroi (Toujours dans le cabinet.) quel soupçon dans mon

Giacomo. (Toujours dans le cabinet.) l'es-poir ren-tre en mon âme

l'es-poir ren-tre en mon âme

*arco.*



Fl.

Hautb.

Cl.

flam - me est un plai - sir pour moi le courroux qui l'enflam - me

quel soupçon se - glis se avec effroi le courroux qui m'en - flam - me é -

à - me se - glis se avec effroi le courroux pour ma fem - me ah j'en

j'en sor - ti - rai j'en sor - ti - rai je crois le courroux qui m'enflam - me

j'en sor - ti - rai j'en sor - ti - rai je crois le courroux qui m'enflam - me



est un plaisir pour moi je ris au fond de l'à - - -

clà - - - te malgré moi quel soupçon dans mon à - me dans - - - mon

trem - - - ble d'ef - froi quel soupçon dans mon à - me dans - - - mon

a banni mon effroi le courroux qui l'en - flam me qui - l'en - fla

a banni mon effroi le courroux qui l'en - flam me qui - l'en - fla

FF



me du trouble où je les vois le courroux  
 me dans mon âme éclate avec effroi le courroux qui m'en  
 à me se glisse malgré moi si c'était pour ma  
 flamme à ban ni mon effroi le courroux  
 flamme à ban ni mon effroi le courroux

Musical score with multiple staves. The top staves are for piano accompaniment, and the bottom staves are for vocal lines. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pizz.' and 'arco.'. The lyrics are written below the vocal staves.



qui l'enflamme est un plaisir pour moi je ris au fond de là

l'homme e - da - - te malgré moi quel soupçon dans mon à

fem - me ah j'en trem - - ble d'effroi quel soupçon dans mon à - me

qui l'enflam - me a banni mon effroi le courroux qui l'en - flam - me

qui l'enflam - me a banni mon effroi le courroux qui l'en - flam - me



pizz.   
 pizz.   
 pizz.   
 me du trouble où je les vois où je les  
 me se glis se a vec ef froi se glis se avec ef  
 dans mon à me se glis se mal gré moi mal gré  
 qui l'en flam me ban nit mon ef froi mon ef  
 qui l'en flam me ban nit mon ef froi mon ef  
 C<sup>me</sup> la C.B. // //   
 pizz.

All<sup>o</sup> assai .  $\text{♩} = 108$ .

P   
 P   
 P   
 P   
 P   
 P   
 P   
 P   
 P



P. fl.

Hautb.

P

P

Mylord.

peut - on sa - voir au

trous le nuit à le sour di - ne pour qui vous venez i - ci



The musical score consists of ten staves. The top four staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses), each starting with a piano (*P*) dynamic marking. The fifth staff is for the Flute. The sixth staff is for the Oboe. The seventh staff is for the Bassoon. The eighth staff is for the Bassoon, containing the vocal line for Lor. The ninth staff is for the Bassoon, containing the vocal line for Le Marquis. The tenth staff is for the Bassoon, containing the vocal line for Zerline. The lyrics are: "est-ce pour Zerline" and "qu'importe de quel droit m'interroger ain".

*P* *P* *P* *P*

(D'un air menaçant) Lor. est-ce pour Zerline

Le Marquis. (Sonnant.) qu'importe de quel droit m'interroger ain

(D'un air menaçant) est-ce pour Zerline



- si de mes secrets ne suis-je pas le maî - tre  
 pour la - quel - - le des  
 pour la - quel - - le des  
 Cm. la C. B. //



Hautb.

Cl.

Cors en Mi.

*P*

*P*

staccato.

staccato.

staccato.

(Riant.)

pour toutesdeux peut être

deux monsieur monsieur sur ce dou - te ou - trageant vous

deux monsieur monsieur sur ce dou - te ou - trageant vous

Hautb.

(A part avec joie et les regardant l'un après l'autre.)

de tous mes en - ne - mis or - fin j'aurai ven - geance pour vous

vous ex - pli - que - rez ici mè - me à l'in - stant .

vous ex - pli - que - rez ici mè - me à l'in - stant .

(Prenant)



Milord à part, et à demi voix.)  
 mè - me mi - lord ne fai - tes pas de bruit de mi - la - dy ..... c'est vrai les charmes n'ont sé -

Cors en SOL .

duit et ce portrait charmant sou - ge de sa cons - tan - ce (Finoux.)  
 ah god - dem nous a - ve - rous







Hautb.

li - ne tu comprends je sup - po - se  
 grand dieu être trahi par elle et je le souffrirais courrons je n'entends

(Voulant sortir.)

(Levantant par le main.)

Hautb.

point qu'un tel a - veu l'ex - po - se  
 vous la défen - dez

oui pour

554















Fl.

tout va me re-us - sir      je punis qui m'offen - se      ah pour moi quel plaisir  
 pu me tra - hir après son incons - tan - ce      je n'ai plus qu'à mourir      après son incons -  
 pu me tra - hir gardons bien le si - len - ce      mais sachons le pu - nir      gardons bien le si -  
 il s'entire à ra - vir      attendons en si - len - ce      le moment de sor - tir.  
 il s'entire à ra - vir      attendons en si - len - ce      le moment de sor - tir.



je punis qui m'offen - se      ah pour moi quel plaisir      ah pour moi      quel plai - sir      ah pour  
- tan - ce      je n'ai plus qu'à mourir      qu'à mourir je n'ai plus      je n'ai plus qu'à mourir je n'ai plus  
- len - ce      mais sachons le pu - nir      le punir mais sachons      mais sachons le punir mais sachons  
attendons en si - len - ce      le moment de sortir      atten - dons attendons en si - len - ce      atten -  
attendons en si - len - ce      le moment de sortir      atten - dons attendons en si - len - ce      atten -

*G<sup>me</sup> In C. B.*      //      //



The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for instruments, likely strings and woodwinds, with dynamic markings of *F* and *P*. The sixth staff is for the vocal line, with lyrics in French. The bottom five staves are for the basso continuo and other instruments, with dynamic markings of *F*, *P*, and *F/P*. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

moi quel plaisir      ô bonheur      ô vengean - ce      je vais donc      ré - us - sie

je n'ai plus qu'à mourir      ô fu - reur      ô vengean - ce      elle a pu      me tra - hir      ô fu

mais sachons le pu - nir      ô fu - reur      ô vengean - ce      elle a pu      me tra - hir      ô fu

- dans le moment de sor - tir      ô bonheur      ô vengean - ce      il s'en tire      à ra - vir

- dans le moment de sor - tir      ô bonheur      ô vengean - ce      il s'en tire      à ra - vir



Flutes

Trump.

C<sup>me</sup> 1<sup>er</sup> Cors. //

Timb.

Paméla.

Récit.

Dans cette auberge quel ta-

ô bonheur ô vengeance tout va me reussir ô bonheur ô vengean

ceur ô vengeance elle a pu me trahir ô fureur ô vengean

ceur ô vengeance elle a pu me trahir ô fureur ô vengean

ô bonheur ô vengeance il s'entire à ra vir ô bonheur ô vengean

ô bonheur ô vengeance il s'entire à ra vir ô bonheur ô vengean

C<sup>me</sup> la C. B. //



II All<sup>o</sup> moderato ♩ = 112

Fl. mtb

B<sup>ns</sup> *p*

*pizz*

C<sup>me</sup> le 1<sup>er</sup> Act // // // // //

Zerline

(allant à Lorenzo)

Venez, j'ai fait tout préparer pourquoi donc ce sombre nu

Pamela

(à Mylord)

Vous venez pas me rassurer

*pizz*

*p*

Zerl:

(tendrement)

Lorenzo qu'avez

Pam:

mon cher é-poux pourquoi donc

Lo: (à part)

le per li de

Ma:

la per li de laissez moi je voulais me séparer de vous je voulais



Musical score for the first system. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features markings such as *P*, *arco*, *pizz.*, and *arco*. The vocal lines contain the following lyrics:

vous  
 je n'y puis croire en core que est donc ce mys- tère  
 (étonnée)  
 je n'y puis croire en core que est donc ce mys- tère  
 Lor: (froide ment et sans regarder)  
 laissez moi per- fide per fide laissez moi  
 pour vous pour votre honneur je consens à me

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts. The piano part includes markings like *Fz.*, *P*, and *arco*. The vocal lines contain the following lyrics:

Zerl  
 que dit-il  
 Le Marq  
 Lorenzo  
 écoutez  
 (au Marq)  
 c'est dit com ptez sur  
 lui re mais par- tez  
 laissez moi  
 je ne puis  
 je vous rends votre foi  
 ce malin aux rochers noirs



Allegro. 96

C  
 C7  
 F#m  
 Cmc le 1er Violon 8<sup>ve</sup> bas. //

Zerl  
 c'est lui de moi  
 Pam  
 (à part)  
 mais qu'avait il donc contre  
 le Marq  
 moi  
 Lor  
 comblez sur moi  
 Myl (a sa femme)  
 non laissez moi  
 Bep  
 Giac

Voilà donc sa constan - ce il o - se me tra -  
 moi Le dé - la ven - geance a moi sa tou - sen -  
 (Le M<sup>o</sup> a qui tient le milieu du théâtre et les regarde tous avec joie)  
 O bonheur ô vengean - ce je vais donc  
 O lu - reur ô ven - geance elle a pu me tra -  
 O lu - reur ô ven - geance elle a pu me tra -  
 (toujours dans le cabinet)  
 O bonheur ô vengean - ce il sentira  
 O bonheur ô vengean - ce il sentira

C B



1<sup>re</sup> Vclon 8<sup>e</sup> haut.

*F*

*Fz. P*

*Fz. P*

*Fz. P*

hir voilà donc sa cons-tan - ce il o - se me tra - hir pour moi plus des-pe -

tir le dé - pit la ven - gean - ce à moi se font sen - tir my lord de son of - fen - se de son of -

ré - us - sir ô bonheur ô vengean - ce tout va me ré - us - sir je pu - nis qui m'of -

hir ô fu - reur ô ven - gean - ce elle a pu me tra - hir a - près son in - cons - tan - ce

hir ô fu - reur ô ven - gean - ce elle a pu me tra - hir gardons bien le si - en - ce

à ravir ô bonheur ô vengean - ce il sen - tire à ra - vir at - ten - dons en si -

à ravir ô bonheur ô vengean - ce il sen - tire à ra - vir at - ten - dons en si -

*Fz. P*

*Fz. P*



ran - ce je n'ai plus — qu'à mourir pour moi plus de pé - ran - ce je n'ai plus — qu'à mourir

fen - se my - lord pourra se re - pen - tir my lord de son of - fen - se de son of - fen - se my - lord pourra se re pen -

fen - se ah pour moi quel plai - sir je punis qui m'of - fen - se ah pour moi quel plai -

je n'ai plus qu'à mourir après son incons - tan - ce je n'ai plus qu'à mourir qu'à mourir

mais sachons le pu - nir gardons bien le si - len - ce mais sachons le pu - nir le pu -

len - ce le moment de sor - tir at - tendons en si - len - ce le mo - ment de sor -

len - ce le mo - ment de sor - tir at - tendons en si - len - ce le mo - ment de sor -











The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in French. Below the vocal staves are two instrumental staves: 'Tromp' (Trumpets) and 'Timb' (Timpani). The score is divided into two measures, each containing two systems of staves. The lyrics are: 'plus de pé- ran - ce pour moi plus d'es-pe- ran - pit' la ven- gean - ce le de- pit' la ven- gean - je puis qui m'of- fense - ah pour moi quel plai- sir - ô fu- reur ô ven- geance elle a pu me tra- hir - ô bon- heur ô ven- geance il sen- tire à ra- vir - ô bon- heur ô ven- geance il sen- tire à ra- vir -



Musical score for instruments including strings, woodwinds, and brass. The score consists of multiple staves with various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

ce voi là donc sa constan - ce il o - se me tra - hir voi là donc sa cons -

ce le dépit la ven - gean - ce a - mi se font sen - tir le dé - pit la ven -

si - ô bon - heur ô ven - gean - ce tout va me ré - us - si - ô bon - heur ô ven -

bir après son incons - tan - ce je n'ai plus qu'à mou - rir après son incons -

bir gardons bien le si - len - ce mais sachons la pu - nir gardons bien le si - len - ce

attendons en si - len - ce le moment de sor - tir atten - dons en si -

attendons en si - len - ce le moment de sor - tir atten - dons en si -



C<sup>mo</sup> les I<sup>rs</sup> C<sup>ts</sup> // // // // // //  
 lan ce je n'ai plus qu'à mourir voi-la donc sa cons-  
 gean ce à moi se lout sen-tir le dé-pit la ven-  
 gean ce tout va tout va me ré-us-sir  
 lan ce je n'ai plus qu'à mourir  
 ror-dons bien le si-len-ce mais sa- chons la pu-nir  
 len ce le mo-ment le mo-ment de sor-tir  
 len ce le mo-ment le mo-ment de sor-tir C<sup>mo</sup> la C.B.



ce voi - la donc sa cons - tan -  
 - geau ce le dé - pit la ven - geau -  
 je pu - nis - qui m'of - fense - ah pour moi quel plai - sir  
 ô fu - reur ô ven - geance elle a pu me tra - hir  
 ô fu - reur ô ven - geance elle a pu me tra - hir  
 ô bon - heur ô ven - geance il sen - tire a ra - vie  
 ô bon - heur ô ven - geance il sen - tire a ra - vie



- ce pour moi plus despéran - ce il o - se me tra - hir voi - la donc sa cons -  
 - ce le dépit la ven - gean - ce à moi se font sen - tir le dépit la ven -  
 - sir ô bonheur ô ven - gean - ce tout va me ré - us - sir ô bon - heur ô ven -  
 - hir après son incons - tan - ce je n'ai plus qu'à mou - rir après son incons -  
 - hir gardons bien le si - len - ce mais sachons la pu - nir gardons bien le si - len - ce  
 - vir attendons en si - len - ce le moment de sor - tir attendons en si -  
 - vir attendons en si - len - ce le moment de sor - tir attendons en si -



ce je n'ai plus qu'à mon - ri pour moi plus des - pé -  
 ce à moi se font - sen - tir ny - lord de  
 ce tout va tout va - me re - us sur ô hon - heur  
 ce je n'ai plus qu'à mon - ri a - pres son  
 ce le mo - ment le mo - ment de sor - tir ô bon - heur  
 ce le mo - ment le mo - ment de sor - tir ô bon - heur



ran - ce pour moi plus des - pé - ran - ce je n'ai plus qu'à  
 son of - fen - se my - lord de son of - fen - se pour - ra se re -  
 ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - gean - ce tout - va me re -  
 in - cons - tan - ce a - près son in - cons - tan - ce je n'ai plus qu'à  
 ô ven - gean - ce ô fu - reur ô ven - gean - ce el - le a pu me  
 ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - gean - ce il - sen - ti - re à  
 ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - gean - ce il - sen - ti - re à



mon - tir je - n'ai plus qu'à - mourir.  
 pen - tir pour - ra se - re - pen - tir.  
 us - su - tout - va - nie - re - us - su -  
 mon - tir je - n'ai plus qu'à - mourir.  
 tra - his - se - le a - pu - me - tra - his -  
 ra - vir il - sen - ti - re a - ra - vir.  
 ra - vir il - sen - ti - re a - ra - vir.



This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into 11 systems, each with two staves. The instruments are not explicitly named but are represented by different clefs and key signatures. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents (>) and slurs. The first three systems feature double bar lines (//) at the beginning of the staves, indicating a repeat or a specific section. The music is written in a clear, legible hand, typical of 18th or 19th-century manuscript notation. The key signature for the first system is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 2/4. The score concludes with a final cadence in the eleventh system.